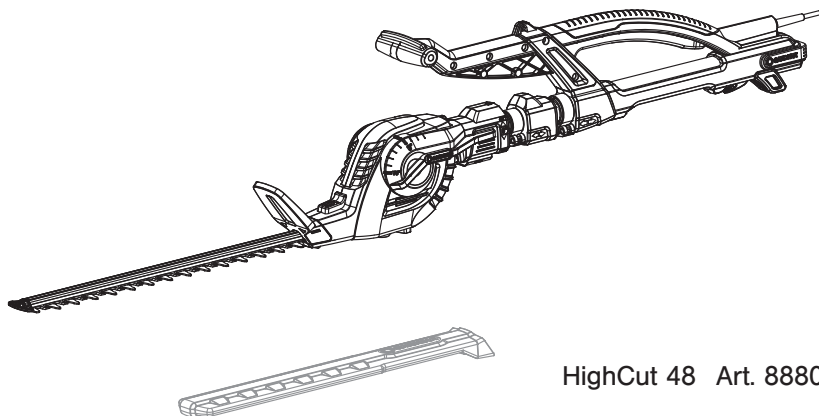




HighCut 48 Art. 8880

D	Betriebsanleitung Elektro-Heckenschere	GR	Οδηγίες χρήσεως Ηλεκτρικό μπόρντουροψάλιδο
GB	Operating Instructions Electric Hedge Trimmer	RUS	Инструкция по эксплуатации Электрические кусторезы
F	Mode d'emploi Taille-haies électrique	SLO	Navodilo za uporabo Električne škarje za živo mejo
NL	Instructies voor gebruik Elektrische heggenschaar	HR	Upute za uporabu Električne škare za živicu
S	Bruksanvisning Elektrisk Häcksax	SRB	Uputstvo za rad
DK	Brugsanvisning Elektrisk hækkeklipper	BIH	Električne makaze za živicu
FIN	Käyttöohje Sähkökäyttöinen aitalaikkuri	UA	Інструкція з експлуатації Електричний садовий секатор
N	Bruksanvisning Elektrisk hekksaks	RO	Instrucțiuni de utilizare Trimmer-ul electric de tuns garduri vii
I	Istruzioni per l'uso Tagliasiepi elettrica	TR	Kullanım Klavuzu Elektrikli Çit Kesici
E	Manual de instrucciones Recortasetos eléctrico	BG	Инструкция за експлоатация Електрически храсторез за жив плет
P	Instruções de utilização Tesoura eléctrica de sebes	AL	Manual përdorimi Gërshërë elektronike gardhishtesh
PL	Instrukcja obsługi Elektryczne nożyce do żywopłotu	EST	Kasutusjuhend Elektrilised heikikärid
H	Használati utasítás Elektromos sövénynyíró	LT	Ekspluatavimo instrukcija Elektrinės gyvatvorių žirklys
CZ	Návod k použití Elektrické nůžky na živý plot	LV	Lietošanas instrukcija Elektriskais dzīvžogu trimmeris
SK	Návod na použitie Elektrické nožnice na živý plot		

GARDENA elektrisk hækkeklipper HighCut 48



Oversættelse af den tyske original instruktion.

Læs venligst brugsanvisningen omhyggeligt igennem og følg henvisningerne i denne. Gør dig bekendt med den elektriske hækkeklipper og den rigtige anvendelse samt med sikkerhedshenvisningerne ved hjælp af denne brugsanvisning.



Af sikkerhedsårsager må børn og unge under 16 år samt personer, der ikke er bekendt med denne brugsanvisning, ikke anvende denne elektriske hækkeklipper. Personer med nedsat psykisk eller mentalt helbred må kun anvende produktet under overvågning eller under instruktion af en ansvarlig person.

→ Opbevar venligst omhyggeligt denne brugsanvisning.

Indholdsfortegnelse

1. Anvendelsesområde for GARDENAs elektriske hækkeklipper	44
2. Sikkerhedshenvisninger	44
3. Montering	47
4. Betjening	47
5. Opbevaring	49
6. Vedligeholdelse	50
7. Fejlafhjælpning	50
8. Tilbehør	50
9. Tekniske data	51
10. Service / garanti	51

1. Anvendelsesområde for GARDENAs elektriske hækkeklipper

Tiltænkt anvendelse:

GARDENAs elektriske hækkeklipper er beregnet til at klippe hække, buske, stauder og bundvegetation i husets have og i fritidshaven.

Overholdelsen af denne brugsanvisning er forudsætning for den korrekte brug af hækkeklipperen.

Bemærk:



FARE ! Fare for kvæstelser!

Hækkeklipperen må ikke bruges til at klippe græsplæner / plænekanter eller til findeling for at kompostere haveaffald.

2. Sikkerhedshenvisninger



Hvis produktet anvendes forkert, kan det være farligt. Produktet kan forårsage alvorlige skader på brugeren og andre. Advarsler og sikkerhedshenvisninger skal overholdes for at sikre sikkerhed og effektivitet ved brug af produktet. Brugeren har ansvaret for at overholde advarsler og sikkerhedshenvisninger i denne manual og på produktet.

Forklaring af symboler på produktet.



ADVARSEL !



Læs brugsvejledningen omhyggeligt, så De lærer betjeningsgrebene og deres funktioner at kende.



Træk øjeblikkeligt stikket ud af stik-kontakten, hvis der skæres i kablet eller dette bliver beskadiget.



Elværktøjet må ikke udsættes for regn. Produktet må ikke efterlades udendørs, hvis det regner.



Det anbefales, at der bruges beskyttelsesbriller.

Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj



ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af advarslerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brandfare og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instrukser til fremtidig brug. Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til dit eldrevne (ledningsforbundne) elværktøj eller batteri-drevne (ledningsfri) elværktøj.

1) Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Arbejdsområdet skal holdes rent og veloplyst. Der sker flere ulykker på rodede og mørke områder.

b) Brug ikke elværktøj i eksplosive atmosfærer, som ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c) Man skal sørge for at holde børn og tilskuere væk, mens man bruger elværktøj. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

a) Elværktøjets stik skal passe til kontakten. Man må ikke modificere stikket på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet elværktøj. Umodificerede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er en forøget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

c) Elværktøj må ikke udsættes for regn eller fugt. Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, vil det øge risikoen for elektrisk stød.

d) Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Man må aldrig bruge ledningen til at bære eller trække elværktøjet og heller ikke til at trække stikket ud af kontakten med. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) Hvis et elværktøj anvendes udendørs, skal man bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug. Brugen af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, vil reducere risikoen for elektrisk stød.

f) Hvis det er uundgåeligt at bruge et elværktøj på et fugtigt sted, skal man anvende en elforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

a) Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og brug elværktøjet fornuftigt. Man må ikke bruge et elværktøj, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer. Et øjebliks uopmærksomhed, når man bruger elværktøj, kan føre til alvorlige personskader.

b) Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller. Beskyttelsesudstyr, som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm

eller høreværn, der anvendes under de rette omstændigheder, vil reducere personskader.

c) Forhindr utilsigtet start. Kontroller, at afbryderen er i slukket position, før elværktøjet tilsluttes til strømkilde og/eller batteripakke, samles op eller bæres. Der kan let ske ulykker, hvis elværktøj bæres med fingrene på afbryderen eller hvis man tilslutter elværktøj, med aktiveret afbryder.

d) Fjern eventuelt indstillingsværktøj eller skruenøgle inden elværktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller nøgle efterlades i en roterende elværktøjsdel, kan det medføre personskader.

e) Lad være med at række for langt ud. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes og kom ikke ud af balance. Det giver bedre kontrol over elværktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

f) Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande og smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker og langt hår kan indfanges i bevægelige dele.

g) Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr forefindes, er det vigtigt, at dette tilsluttes og anvendes korrekt. Brug af støvopsamlingsudstyr kan reducere støvrelaterede farer.

4) Brug og pleje af elværktøj

a) Man må ikke presse elværktøjet for meget. Brug det korrekte elværktøj til det arbejde, der skal udføres. Det korrekte elværktøj vil gøre arbejdet bedre og sikrere indenfor det effektområde, det er konstrueret til.

b) Elværktøjet må ikke bruges, hvis afbryderen er defekt. Et elværktøj, som ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt og skal repareres.

c) Tag stikket ud af kontakten og/eller batteripakken ud af elværktøjet, før værktøjet indstilles, der skiftes tilbehør eller elværktøjet lægges til side. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.

d) Opbevar ubenyttet elværktøj uden for børn rækkevidde og lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet, eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte elværktøjet. Elværktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

e) Vedligeholdelse af elværktøj. Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, om delene er blevet beskadiget og for enhver anden tilstand, som kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet bliver beskadiget, skal det repareres før brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

f) Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at styre.

g) Brug elværktøj, tilbehør og indsatsværktøj etc. i henhold til disse instrukser, og tag hensyn til de foreliggende arbejdsforhold og det arbejde, der skal udføres. Hvis elværktøj bruges til andre formål end de beregnede, kan der opstå farlige situationer.

5. Service

Sørg for, at elværktøj kun serviceres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres det, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.

Sikkerhedsadvarsler for hækkeklipper:

• Skærebladet må ikke komme i nærheden af nogen kropsdele. Man må ikke fjerne afklippet materiale eller holde materiale, der skal klippes, mens bladene bevæger sig. Sørg for, at der er slukket for afbryderen, når fastklemt materiale fjernes. Et øjeblikslignende uopmærksomhed, når man bruger hækkeklipperen, kan føre til alvorlige personskader.

• Bær hækkeklipperen i hånden, når skærebladet er stoppet. Når hækkeklipperen transporteres eller opbevares, skal skæreenhedens dæksel altid påmonteres. Korrekt håndtering af hækkeklipperen vil reducere den mulige personskade, som skærebladene kan forårsage.

• Hold el-redskabet i de isolerede håndtag, fordi skærekniiven kan komme i berøring med apparatets egen strømledning. Kommer skærekniiven i kontakt med en spændingsførende ledning, så kan apparatets metaldele blive spændingsførende og bevirke et elektrisk stød.

• Hold kablet væk fra det område, der klippes på. Under brugen kan kablet være skjult i buske og kan ved et uheld blive klippet over af bladet.

Ekstra sikkerhedsanbefalinger

Sikkerhed på arbejdspladsen

Hækkeklipperen må kun bruges på den måde og til det formål, der beskrives i denne vejledning.

Brugeren er ansvarlig for uheld eller faresituationer, der involverer andre personer eller deres ejendele. Vær især opmærksom på farer for andre personer på grund af den øgede arbejdsradius, når teleskopfunktionen er i brug.

Elektriske dele

Brugen af en reststrømhed med en udløserstrøm på maks. 30 mA anbefales. Selvom der er installeret en reststrømhed, kan der ikke garanteres 100% sikkerhed, og sikre arbejdsrutiner skal altid iagttages. Kontrollér din reststrømhed, hver gang du bruger den.

Før brug skal kablet undersøges for beskadigelse, skift kablet ud, hvis der er tegn på skader eller ælde.

Hækkeklipperen må ikke bruges, hvis det elektriske kabel er beskadiget eller slidt.

Tag straks stikket ud af stikkontakten hvis kablet bliver skåret over, eller isoleringen beskadiges. Du må ikke berøre det elektriske kabel, før forbindelsen til strømmen er afbrudt.

Din forlængerledning skal være rullet ud, oprullede ledninger kan blive meget varme og således nedsætte din hækkeklippers effektivitet.

Sluk altid for strømmen ved kontakten før du tager stikket, stikforbindelsen eller forlængerledningen ud.

Sluk for strømmen, tag stikket ud af stikkontakten, og undersøg elkablet for skader eller slitage før det rulles

op til opbevaring. Et beskadiget kabel må ikke repareres, hele kablet skal skiftes ud.

Kablet skal altid rulles forsigtigt op, så der ikke opstår knæk.

Kontroller at den anvendte strømforsyning er i overensstemmelse med oplysningerne på skiltet med de tekniske specifikationer.

Der må under ingen omstændigheder sluttes en jordforbindelse til nogen dele af produktet.

Kabel

Benyt kun forlængerledninger, som er tilladte i henhold til HD 516.

→ Spørg din el-installatør.

Personlig sikkerhed

Brug altid passende tøj, handsker og kraftige sko.

Undersøg omhyggeligt det område, hvor du vil klippe, og fjern alle ståltrådsstykker og andre fremmedlegemer. Alt justeringsarbejde (drejning af kniven, drejning af klippehoved, ændring af teleskoprørets længde) skal foretages ved påsat beskyttelsesskærm og hækkeklipperen må herved ikke stilles på kniven.

Før maskinen tages i brug og efter stød, skal der kontrolleres for tegn på slid eller beskadigelse, og der foretages reparation efter behov.

Sørg altid for, at den leverede håndbeskytter er anbragt, inden du bruger hækkeklipperen. Prøv aldrig at bruge en hækkeklipper der mangler dele, eller er blevet ændret på af uvedkommende.

Brug og pleje af elværktøj

Du skal vide nøjagtigt, hvordan du straks standser hækkeklipperen i en nødsituation.

Hækkeklipperen må ikke holdes i skærmen.

Benyt ikke hækkeklipperen, når sikkerhedsindretningerne (beskyttende greb, 2-hånds-sikkerhedskontakt, sikkerhedsafdækning, knivstop) er beskadigede.

Under brug af hækkeklipperen må der ikke benyttes nogen stige.

Tag stikket ud af kontakten:

- før du efterlader hækkeklipperen uden opsyn, selv i kort tid,
- før du fjerner en blokering,
- før du checker, rengør eller arbejder på maskinen,
- hvis du rammer en genstand. Brug ikke hækkeklipperen igen, før du er sikker på, at den fungerer korrekt og sikkert,
- hvis hækkeklipperen begynder at vibrere unormalt. Undersøg øjeblikkeligt årsagen. Voldsomme rystelser kan medføre personskade.
- før du rækker hækkeklipperen til en anden.

Vedligeholdelse og opbevaring



FARE FOR KVÆSTELSER!

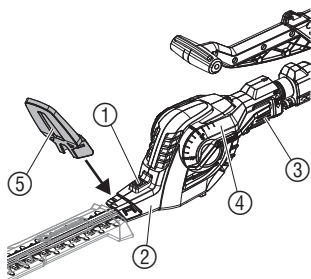
Rør ikke ved knivene.

→ Efter afsluttet arbejde eller i arbejdspauser skal sikkerhedsafdækningen sættes på.

Sørg for at alle møtrikker, bolte og skruer er strammet til, så du kan være sikker på, at hækkeklipperen er sikker i brug.

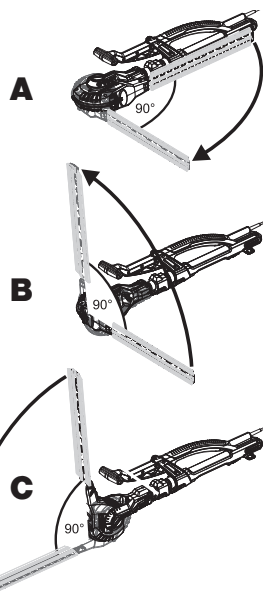
3. Montering

Montering af håndbeskytter:

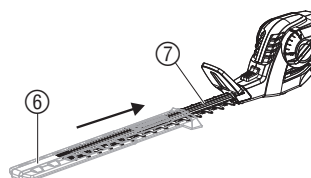


Inden håndbeskytteren ⑤ kan monteres, skal hækkeklipperen bringes fra emballageposition **A** til arbejdsposition **C**.

- A** Hold tasten ① nede og hæld drejhovedet ② med 90° (se 4. Betjening „Hælde drejhovedet“).
 - B** Hold tasten ③ nede og drej knivenheden ④ til positionen 0° (se 4. Betjening „Dreje knivenheden 90°“).
 - C** Hold tasten ① nede og hæld drejhovedet ② til 0°.
- Skub håndbeskytteren ⑤ på drejhovedet ②, indtil låsetappene falder i hak.



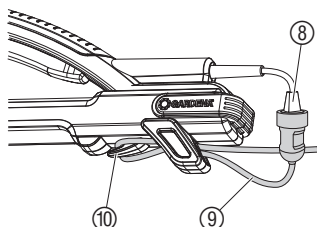
4. Betjening



FARE ! Fare for kvæstelser !

- Skub sikkerhedsafdækningen ⑥ på kniven ⑦ schieben.
- Sæt først hækkeklipperens stik ind i forlængerledningens bøsning, derefter tilsluttes forlængerledningen ⑨ til en stikkontakt.
- Hold ikke fast i hækkeklipperen ved sikkerhedsafdækningen ⑥, når klipperen tilsluttes.

Tilslutning af hækkeklipperen:



FARE ! Elektrisk stød !

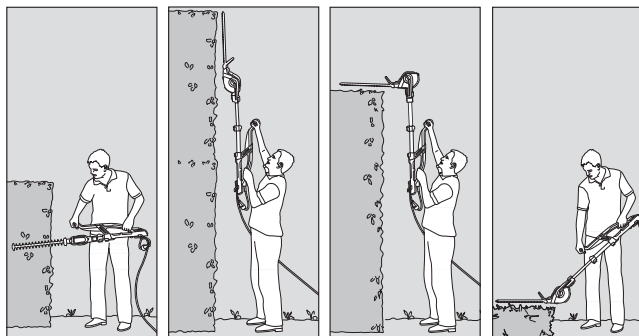
Beskadigelse af tilslutningskablet ⑧, når forlængerledningen ⑨ ikke er lagt ind i kabeltrækaflastningen ⑩.

- Forlængerledningen ⑨ skal altid lægges ind i kabeltrækaflastningen ⑩.

1. Forlængerledningen ⑨ lægges ind i kabeltrækaflastningen ⑩ med en sløjfe og trækkes fast.
2. Tilslutningskablets stik ⑧ sættes ind i forlængerledningens kobling ⑨.
3. Stik forlængerledningen ⑨ ind i en stikkontakt.

Arbeitspositioner:

Hækkeklipperen kan anvendes i fire arbejdspositioner.



**Sidelæns
klipning:**
Knivenhed
drejet 90°.

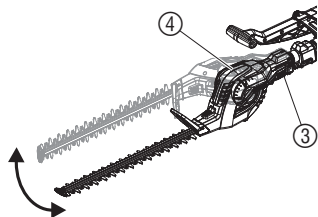
**Høj lodret
klipning:**
Teleskoprør
forlænget.

**Høj vandret
klipning:**
Skærehoved
hælder 75°,
teleskoprør
forlænget.

Lav klipning:
Skærehoved
hælder 45°,
teleskoprør
forlænget.

Dreje knivenheden 90°:

Til sidelæns klipning kan knivenheden drejes 90°. For højre- og venstrehåndede kan knivenheden ④ tilsvarende drejes mod højre og venstre.

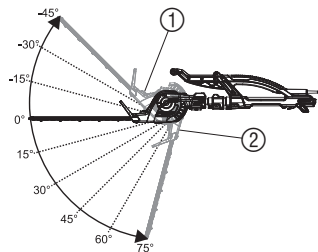


1. Træk netstikket ud af stikkontakten.
2. Hold tasten ③ nede.
3. Drej knivenheden ④ 90° i den ønskede retning, indtil tasten ③ falder i hak.

En sikkerhedsanordning forhindrer opstart af hækkeklipperen, når tasten ③ holdes nede eller når den ikke sidder rigtigt i enten position 0° eller 90°.

Hælde drejhovedet:

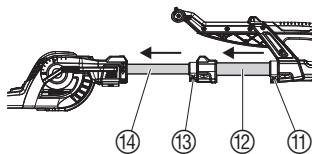
Til høj og lav klipning kan drejhovedet ② hældes trinvis med 15° fra 75° til -45°.



1. Træk netstikket ud.
2. Hold tasten ① nede.
3. Hæld drejhovedet ② i den ønskede retning.
4. Slip tasten ① og lad den falde i hak.

En sikkerhedsanordning forhindrer opstart af hækkeklipperen, når tasten ① er trykt eller når den ikke er faldet i hak eller når der hældes i en vinkel over -45° (emballageposition).

Forlænge teleskoprøret:



Til høj og lav klipning kan teleskoprøret ⑫ / ⑭ forlænges trinløst i 2 skridt op til 62 cm.

1. Træk nedstikket ud.
2. Klemme-håndtaget ⑪ klappes op, det nedre teleskoprør ⑫ køres ud til den ønskede længde og klemme-håndtaget ⑪ lukkes igen.
3. Klemme-håndtaget ⑬ lappes op, det øvre teleskoprør ⑭ køres ud til den ønskede længde og klemme-håndtaget ⑬ lukkes igen.

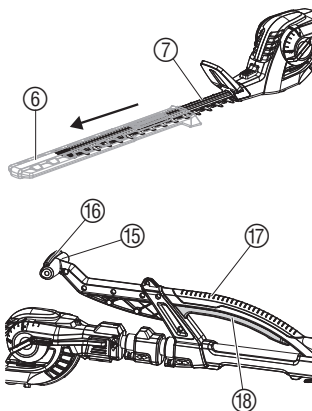
Start af hækkeklipperen:



FARE ! Fare for kvæstelser !

Snitsår, når hækkeklipperen ikke slukker automatisk.

→ Sikkerhedsanordningerne må aldrig forbigøres (f. eks. ved at binde en startknap fast).



Start af hækkeklipperen:

Hækkeklipperen er udstyret med en 2-hånds sikkerhedsfunktion (2 startknapper) mod utilsigtet opstart.

1. Træk sikkerhedsafdækningen ⑥ af fra kniven ⑦.
2. Tag fat omkring styregrebet ⑮ med en hånd og tryk herved på startknappen ⑯.
3. Tag med den anden hånd fat omkring håndtaget ⑰ og tryk herved på startknappen ⑱.

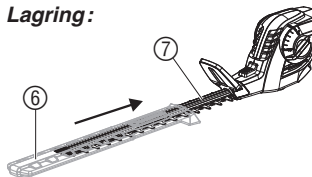
Hækkeklipperen starter.

Sluke hækkeklipperen:

1. Slip begge startknapperne ⑯ / ⑱.
2. Skub sikkerhedsafdækningen ⑥ på kniven ⑦ schieben.

5. Opbevaring

Lagring:



Opbevaringsstedet må ikke være tilgængeligt for børn.

1. Træk netstikket ud af stikkontakten.
2. Rens hækkeklipperen (se 6. Vedligeholdelse) og skub sikkerhedsafdækningen ⑥ op på kniven ⑦ schieben.
3. Hækkeklipperen skal opbevares på et tørt og frostfrit sted.

Bortskafning:

(i henhold til RL2002/96/EF)

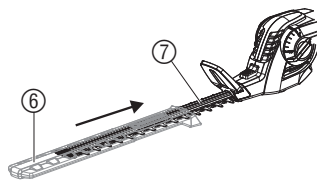


Apparatet må ikke komme i det normale husholdningsaffald, men skal bortskaffes på den rigtige måde.

→ Vigtigt for Danmark: bortskaf apparatet ved at aflevere det på den kommunale genbrugsstation.

6. Vedligeholdelse

Rensning af hækkeklipperen:



FARE ! Fare for kvæstelser / elektrisk stød !

→ Inden vedligehold skal netstikket trækkes ud og sikkerhedsafdækningen ⑥ skubbes op på kniven ⑦.

→ Hækkeklipperen må ikke renses under rindende vand, især ikke under højtryk.

1. Rens hækkeklipperen med en fugtig klud.
2. Smør knivene ⑦ med en olie med lav viskositet (f.eks. GARDENA plejeolie **varenr. 2366**). Undgå herved kontakt med kunststofdele og brug handsker.

7. Fejlafhjælpning



FARE ! Fare for elektrisk stød !

→ Inden afhjælpning af fejl skal netstikket trækkes ud og sikkerhedsafdækningen ⑥ skubbes op på kniven ⑦.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Hækkeklipperen starter ikke op	Forlængerledningen er ikke sat i eller beskadiget.	→ Sæt forlængerledningen i eller udskift den om nødvendigt.
	Ved drejning er knivenheden ikke faldet i hak ved 0° eller 90°.	→ Sørg for, at knivenheden ved drejning falder i hak ved 0° eller 90°.
	Ved hældning er drejehovedet ikke faldet i hak mellem 75° og -45°.	→ Sørg for, at drejehovedet ved hældning falder i hak mellem 75° og -45°.
Dårligt klipperesultat	Knive sløve eller beskadigede.	→ Få knivene udskiftet hos GARDENA Service.
Teleskoprøret glider til trods for fastspændte klemme-håndtag	Møtrik ved / på klemme-håndtag sidder løst.	→ Spænd møtrik ved / på klemme-håndtag efter-spændes med en 10er nøgle.



I tilfælde af andre fejl bedes du kontakte **GARDENA service**.

Reparationer må kun gennemføres af **GARDENA servicecentre** eller af fagforhandlere, der er autoriserede af **GARDENA**.

8. Tilbehør

GARDENA plejeolie

Forlænger knivens levetid.

varenr. 2366

9. Tekniske data

	HighCut 48 (Varenr. 8880)
Effektforbrug motor	550 W
Netspænding / netfrekvens	230 V / 50 – 60 Hz
Antal løft	2.800/min.
Knivlængde	48 cm
Knivåbning	27 mm
Teleskoprørets forlængelsesområde	0 – 62 cm
Vægt med kniv	5,5 kg
Støjniveau i arbejdsområdet L_{pA} ¹⁾	83 dB (A)
Usikkerhed K_{pA}	3 dB (A)
Lydtryksniveau L_{WA} ²⁾	afmålt 94 dB (A) / garanti 96 dB (A)
Vibration på hånd/arm a_{vhv} ¹⁾	< 2,5 m/s ²

Målemetode i henhold til 1) EN 774 2) RL 2000/14/EF. Den oplyste svingningsemissionsværdi er blevet målt i henhold til en normeret kontrolprocedure og den kan benyttes til at sammenligne et elektrisk redskab med et andet. Den kan også benyttes til en indledningsvis vurdering af det tidsrum, hvor maskinen står stille. Svingningsemissionsværdien kan være anderledes under den praktiske brug af det elektriske redskab.

10. Service / Garanti

I garantitilfælde er serviceydelser gratis for Dem.

GARDENA's garanti for dette produkt er 2 år (fra købsdatoen). Garantien dækker alle væsentlige defekter på apparatet, som kan bevises at stamme fra materiale- eller produktionsfejl. Hvis reparationen dækkes af garantien vil vi vælge enten at udskifte apparatet eller at reparere indsendt apparat uden beregning, under forudsætning af at følgende er overholdt:

- Apparatet er behandlet korrekt og iht. informationerne beskrevet i brugsanvisningen.
- Hverken køber eller tredjepart har forsøgt at reparere apparatet.

Slitage på kniven og excenterdrevet hører ikke under købelovensgarantiperiode.

Denne fabriksgaranti har ingen indflydelse på eksisterende garanti-krav over for forhandleren.

I tilfælde af fejl skal det defekte apparat indsendes ufranko sammen med kvitteringen og en fejlbeskrivelse med porto til service-adressen, som er oplyst på bagsiden.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitswisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

D EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	H EU azonosságai nyilatkozat Aulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.
GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CZ ES Prohlášení o shodě Niže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrnici EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.	SK ES Vyhlasenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj v vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a štandardov špecifických pre produkt. V prípade zmeny prístroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.	GR Πιστοποιητικό συμφωνίας ΕΚ Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την έγκρισή μας.
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygat härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	SLO Izjava o skladnosti s pravili EU Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.
DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	RO UE - Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certificam faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.
FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allakirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainittu laitteet täyttävät tehtaatamme lähettäseen yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.	BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	EST ELi vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluse viidud kujul ELi harmoneeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.
E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.
P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.	LV ES-atbilstības deklarācija Parakstījisjies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.
PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.	

Bezeichnung des Gerätes: Elektro-Heckenschere Description of the unit: Electric Hedge Trimmer Désignation du matériel : Taille-haies électrique Omschrijving van het apparaat: Elektrische heggenschaar Produktbeskrivning: Elektrisk Häcksax Beskrivelse af enhederne: Elektrisk hækkeklipper Laitteiden nimitys: Sähkökäyttöinen aitalleikkuri Descrizione del prodotto: Tagliasiepi elettrica Descripción de la mercancía: Recortasetos eléctrico Descrição do aparelho: Tesoura eléctrica de sebes Opis urządzenia: Elektryczne nożyce do żywopłotu A készlék megnevezése: Elektromos sövénynyíró Označení přístroje: Elektrické nůžky na živý plot Označenje prirosta: Elektrické nožnice na živý plot Ονομασία της συσκευής: Ηλεκτρικό μπορντούροψάλλιδο Oznaka naprave: Električne škarije za živo mejo Descrierea articolelor: Trimmer-ul electric de tuns garduri vii Обозначение на уредите: Електрически хросторез за жив плет Seadmete nimetus: Elektrilised hekiäärid Gaminio pavadinimas: Elektrinės gyvatvorių žirklys Iekārtu apzīmējums: Elektriskais dzīvzogu trimmeris		Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guarantee Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Lydttryktniveau: afmålt / garanti Melun tehotaso: mitattu / taattu Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nivel de ruído: medido / garantido Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina hluku: naměřeno / zaručeno Výkonová úroveň hluku: meraná / zaručená Στάθμη ηχητικής πίεσης: μετρηθείσα / εγγυημένη Glasnost: izmerjeno / garantirano Nivelul de zgomot: măsurat / garantat Ниво на шума и мощността: измерено / гарантирано Helivõimsuse tase: mõõdetud / tagatud Garso galios lygis: išmatuotas / garantuotas Skarņas jaudas lymenis: izmēritais / garantētais 8880 94 dB (A) / 96 dB (A)	
Type: Art.-Nr.: Típusok: Cikkszám: Type: Art. No.: Typ: Č.výr: Type: Référence : Typ: Č.výr: Type: Art. nr.: Τύπος: Κωδ. No.: Type: Art.nr.: Tip: Št. art.: Type: Varenr.: Tipuri: Nr art.: Type: Art.-n:o.: Типове: Арт.-№ : Modello: Art.: Tüübid: Toote nr: Tipo: Art. Nº: Tipas: Gaminio Nr.: Tipo: Art. Nº: Tipi: Art.-Nr.: Type: Nr art.: HighCut 48 8880		Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: CE bejegyzés kelte: Year of CE marking: Rok přidělení značky CE: Date d'apposition du marquage CE: Rok pridelenia označenia CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: CE-Märkningsår: Leto namestitve oznake CE: CE-Mærkningsår: Anul de marcarea CE: CE-merkin kiinnitysvuosi: Година на поставяне на CE-маркировка: Anno di rilascio della certificazione CE: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Colocación del distintivo CE: CE-markējuma uzlikšanas gads: Ano de marcação pela CE: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklui: Rok nadania znaku CE: 2010	
EU-Richtlinien: EU szabványok: EU directives: Směrnice EU: Directives européennes : Smernice EU: EU-richtlijnen: Προδιαγραφές ΕΚ: EU direktiv: Smernice EU: EU Retningslinier: Directive UE: EY-direktiivit: EC-директиви: Direttive UE: ELI direktiivid: Normativa UE: ES direktivos: Directrizes da UE: ES-direktivas: Dyrektywy UE: 2000/42/EC 2004/108/EC 93/68/EC		Ulm, den 01.10.2010 Ulm, 01.10.2010 Fait à Ulm, le 01.10.2010 Ulm, 01-10-2010 Ulm, 2010.10.01. Ulm, 01.10.2010 Ulmissa, 01.10.2010 Ulm, 01.10.2010 Ulm, 01.10.2010 Ulm, 01.10.2010 Ulm, 01.10.2010r. Ulm, 01.10.2010 V Ulmu, dne 01.10.2010 Ulm, 01.10.2010 Ulm, 01.10.2010 Ulm, 01.10.2010 Ulm, 01.10.2010 Ulm, 2010.10.01 Ulma, 01.10.2010	
Harmonisierte EN: EN 60745-1 EN 60745-2-15		Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktør Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Zplnomocněnec Splnomocnenec Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Vodja tehničnega oddelka Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona	
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V		Peter Lameli R & D Director	

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matrazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberomericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Beznáplná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.eti@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositel
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannes, B.P. 99
F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Bolnissvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μ Ηφαίστου 33Α
Β. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 68 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Túnguhalsi 1
110 Reykjavik
oo@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAJIKUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardii J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 04 14 01 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevenveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117-123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
mirosavljejjina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40, Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Beznáplná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел: (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Treznen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8880-20.960.03/0212

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com